



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Tuesday, 30 March 2021 — No. 174**

*Ten a.m.*

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Saint-Jean on the following subject: *L'Étoile's Le Vaisseau hits the road.*
- The Member for Saint-Laurent on the following subject: *Tribute to Mr. Maurice Cohen.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Mr. Denis Boivin, independent filmmaker.*
- The Member for Westmount–Saint-Louis on the following subject: *Underline McGill University's 200th anniversary.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *Centenarians in shape in Huntingdon!*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Underline the involvement in municipal politics of the mayor of Baie-des-Sables, Mr. Denis Santerre.*
- The Member for Mercier on the following subject: *The La Familiale co-op.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**    a) Papers  
                      b) Reports from committees  
                      c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

- (1) Debate on the motion by the Minister of Finance,- That this Assembly approves the budgetary policy of the Government.
- (2) Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2022 tabled by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **25 March 2021** and referred to a Committee of the Whole for concurrence in one quarter of the said Estimates.

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (3) Bill 30  
An Act to recover amounts owed to the State  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**
- (4) Bill 49  
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**

- (5) Bill 61  
An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020  
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 11 June 2020  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on **12 June 2020**
- (6) Bill 78  
An Act mainly to improve the transparency of enterprises  
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 8 December 2020  
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on **9 March 2021**
- (7) Bill 79  
An Act to authorize the communication of personal information to the families of Indigenous children who went missing or died after being admitted to an institution  
Introduced by the Minister Responsible for Indigenous Affairs on **9 December 2020**
- (8) Bill 83  
An Act respecting mainly the health insurance plan and prescription drug insurance plan eligibility of certain children whose parents' migratory status is precarious  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **10 December 2020**
- (9) Bill 86  
An Act respecting the demise of the Crown  
Introduced by the Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie on **11 March 2021**
- (10) Bill 88  
An Act to amend the Act respecting the conservation and development of wildlife and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Forests, Wildlife and Parks on **11 March 2021**

*Committee Stage*

**(11)**Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(12)**Bill 39

An Act to establish a new electoral system

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020

Passed in principle on **8 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(13)**Bill 59

An Act to modernize the occupational health and safety regime

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 27 October 2020

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 2 February 2021

Passed in principle on **16 February 2021**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(14)**Bill 60

An Act to amend the Public Service Act and other provisions

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 12 June 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 17 February 2021

Passed in principle on **9 March 2021**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(15) Bill 64**

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 12 June 2020, and

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 September 2020

Passed in principle on **20 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(16) Bill 74**

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 10 March 2020 and to certain other measures

Introduced by the Minister of Finance on 2 December 2020

Passed in principle on **2 February 2021**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(17) Bill 82**

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 10 March 2020

Introduced by the Minister of Finance on 11 December 2020

Passed in principle on **17 February 2021**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(18) Bill 84\***

An Act to assist persons who are victims of criminal offences and to facilitate their recovery

Introduced by the Minister of Justice on 10 December 2020

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 2 February 2021

Passed in principle on **4 February 2021**, and

Referred to the Committee on Institutions

---

\* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

*Report Stage*

*Passage*

## **II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(19)**Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

**(20)**Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

**(21)**Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

**(22)**Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

**(23)**Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

**(24)**Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

**(25) Bill 196**

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

**(26) Bill 197**

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on 9 April 2019

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Beauce-Sud on **25 March 2021**

**(27) Bill 198**

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings

Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

**(28) Bill 199**

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

**(29) Bill 391**

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

**(30) Bill 392**

An Act respecting the selection of Québec senators

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

**(31) Bill 393**

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

**(32) Bill 396**

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act

Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

**(33) Bill 397**

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces

Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

**(34) Bill 398**

An Act to proclaim Québec Democracy Day

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

**(35) Bill 399**

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death

Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**

**(36) Bill 490**

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on  
**26 September 2019**

**(37) Bill 491**

An Act to combat food waste

Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on  
**12 November 2020**

**(38) Bill 492**

Right-to-Disconnect Act

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**

**(39) Bill 493**

Interculturalism Act

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**

- (40) Bill 495  
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community  
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (41) Bill 496  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (42) Bill 497  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson  
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (43) Bill 590  
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec  
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**
- (44) Bill 591  
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position  
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**
- (45) Bill 594  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**
- (46) Bill 595  
An Act to create the Rent Register  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**
- (47) Bill 596  
An Act to establish Pharma-Québec  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**

- (48) Bill 597  
An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**
- (49) Bill 598  
An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**
- (50) Bill 599  
An Act to respect sexual orientation and gender identity  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**
- (51) Bill 690  
An Act to amend the Charter of the French language to specify that it applies to private enterprises operating in an area of federal jurisdiction  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **24 September 2020**
- (52) Bill 691  
An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec  
Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on **30 September 2020**
- (53) Bill 692  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate  
Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**
- (54) Bill 693  
An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**

**(55) Bill 695**

An Act to set a standard for the maximum concentration of manganese in drinking water

Introduced by the Member for Vaudreuil on **9 December 2020**

**(56) Bill 696**

An Act providing for the temporary suspension of the right to increase the rent for a lease of a dwelling

Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **10 February 2021**

**(57) Bill 697**

An Act to promote the disclosure of wrongdoings and strengthen the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Jonquière on **17 March 2021**

**(58) Bill 698**

An Act to temporarily limit the charges that restaurateurs may be required to pay for online order services and meal delivery services

Introduced by the Member for Nelligan on **18 February 2021**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(59) Bill 209**

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(60) Bill 214**

An Act respecting Ville de Sutton

Introduced by the Member for Richmond on **12 November 2020**, and Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(61)**Bill 215

An Act respecting Municipalité de Nomingue  
Introduced by the Member for Labelle on **12 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(62)**Bill 216

An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation  
scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau  
Introduced by the Member for René-Lévesque on **21 October 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(63)**Bill 217

An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic  
Archiepiscopal corporation of Montreal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November  
2020**, and  
Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(64)**Bill 219

An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November  
2020**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Bill 69

An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions  
Passed on **25 March 2022**

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Société d’habitation du Québec on Chapter 4 of the Auditor General of Québec’s October 2020 report on housing projects entitled “AccèsLogis Québec Programme: Réalisation des projets d’habitation” as a follow-up to recommendation 2.1 of the 41st report from the Committee on Public Administration.
- Hearing of the Ministère de l’Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques on Chapter 2 of the Sustainable Development Commissioner’s June 2020 report entitled “Eco-Taxation, Cross-Compliance and Eco-Responsibility for a Green and Responsible Economy”.
- Hearing of the Ministère de l’Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques and the Ministère des Affaires municipales et de l’Habitation on Chapter 3 of the Sustainable Development Commissioner’s June 2020 report entitled “Conservation of Water Resources”.
- Hearing of the Ministère de la Famille on its administrative management and financial commitments, as well as on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s October 2020 report entitled “Access to Educational Childcare Services”.
- Hearing of the Ministère de l’Économie et de l’Innovation on its administrative management and financial commitments.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Sutton (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 215**, An Act respecting Municipalité de Nominingue (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 216**, An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 21 October 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 59**, An Act to modernize the occupational health and safety regime (Order of reference given on 16 February 2021).
- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 11 November 2020).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 60**, An Act to amend the Public Service Act and other provisions (Order of reference given on 9 March 2021).
- **Bill 74**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 10 March 2020 and to certain other measures (Order of reference given on 2 February 2021).
- **Bill 82**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 10 March 2020 (Order of reference given on 17 February 2021).
- **Bill 219**, An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal (Order of reference given on 11 November 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Quarterly examination of the Government's budgetary policy and of the evolution of public finance.

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 8 October 2020).
- **Bill 64**, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information (Order of reference given on 20 October 2020).
- **Bill 84**, An Act to assist persons who are victims of criminal offences and to facilitate their recovery (Order of reference given on 4 February 2021).

### COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

#### **Order of reference**

##### Special Consultations:

- **Bill 79**, An Act to authorize the communication of personal information to the families of Indigenous children who went missing or died after being admitted to an institution (Order of reference given on 18 March 2021).

### COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

#### **Order of reference**

##### Special Consultations:

- **Bill 83**, An Act respecting mainly the health insurance plan and prescription drug insurance plan eligibility of certain children whose parents' migratory status is precarious (Order of reference given on 25 March 2021).

### COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

(223) Mr. Ouellette (Chomedey) – **30 March 2021**  
To the Minister of Public Security

On Friday, 21 August 2020, during the period of appropriations for the Ministère de la Sécurité publique, I had asked the Minister what actions had been taken after her office received complaints about favouritism in what had become known as an organized system of political appointments for the promotion of Sûreté du Québec officers.

Based on the answers obtained, I had asked the Minister to inform the members of the Committee on Institutions of the following elements and to get back to us with the answers:

1. Who handled the complaints received by her office;
2. If the Minister had verified the Sûreté du Québec's officer promotion process;
3. How many complaints had her office received;
4. Were those in charge who were the subject of these complaints of favouritism informed of the allegations against them;
5. What did the Minister intend to do to ensure a fair promotion process for everyone.

Following this publicly made request, the basis of which is in the day's debate transcripts, the members of the Committee on Institutions have been waiting more than seven months for answers from the Minister and her department to these five questions.

During question period on 24 March 2021, I asked the Minister if her executive secretary, Mr. Cédric Lavoie, had had the time to inform her of the matter and the complaints he had received in November 2019.

Can the Minister inform and tell us what specific actions have been taken following the receipt of these complaints and provide answers to the five questions previously asked during the appropriations for the Ministère de la Sécurité publique on 21 August 2020?

(224) Mr. LeBel (Rimouski) – **30 March 2021**  
To the Government

The situation in western Bas-St-Laurent continues to deteriorate, with an increasing number of new COVID-19 cases. We are even reaching a record number of cases since the pandemic started. More and more people are worried that the region will become a red zone.

If that should happen, I wonder whether public health would penalize eastern Bas-Saint-Laurent which has an epidemiological record similar to that of our neighbours in the Gaspésie region, which is at the yellow level. Before the holidays, the CAQ government had decided to divide eastern and western Bas-Saint-Laurent in two. It is therefore possible to do the opposite at a time when the situation seems to be getting worse in the regional county municipalities in the western part of the region.

But according to the regional director for public health, it was the Minister of Health and Social Services who decided that the regions would not be split this time, contrary to before the holidays when KRTB remained orange while the regional county municipalities of Rimouski-Neigette, La Mitis, La Matapédia and La Matanie had become red zones.

The director was clear, stating that it was a political decision and that they had been told it would be like that for all regions this time: no divisions.

Therefore, my question is the following:

At a time when the region is concerned about becoming a red zone, with an increasing number of cases in the regional county municipalities of western Bas-St-Laurent, can the Minister explain to us on what basis he decided that it is no longer possible for a part of the region to remain an orange zone, contrary to before the holidays?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**